

ACT III.

Nº 12. ZWISCHENACT UND CHOR DER WIEDERTÄUFER.

ENTR'ACTE ET CHOEUR DES ANABAPTISTES.

Das Lager der Wiedertäufer in einem Walde Westphalens. Dem Zuschauer gegenüber ein gefrorener Teich, der sich am Horizont in Nebel und Wolken verliert. Zur Rechten und Linken erblickt man einen alten Wald welcher auf der einen Seite bis an den See reicht; auf der andern Seite die Zelte der Wiedertäufer. Der Tag neigt sich. Man hört aus der Ferne Kampfgetöse, welches sich vermehrt und nähert. Soldaten der Wiedertäufer stürzen zur Rechten auf das Theater; Frauen und Kinder aus dem Lager laufen ihnen entgegen in dem Augenblick, wo eine andere Soldatengruppe zur Linken herein kommt und mehrere gefesselte Gefangene, reich gekleidete Männer und Frauen, Barone und Burgfrauen der Umgegend, einen Mönch, Kinder u.s.w. mit sich führt.

Le camp des Anabaptistes dans une forêt de la Westphalie. En face du spectateur un étang glacé qui s'étend à l'horizon, et se perd dans les brouillards et les nuages. A droite et à gauche, une antique forêt dont les arbres bordent un côté de l'étang; de l'autre côté de l'étang, les tentes des Anabaptistes. Le jour est sur son déclin. On entend dans le lointain un bruit de combat qui augmente et se rapproche. Des soldats anabaptistes se précipitent sur le théâtre par la droite, des femmes et des enfans sortant du camp, accourent à leur rencontre au moment où un autre groupe de soldats entre par la gauche, traînant, enchaînés, plusieurs prisonniers, hommes et femmes richement vêtus, hauts barons et dames châtelaines des environs, un moine, des enfans, etc. etc.

Tempo di marcia, molto maestoso. (M. M. ♩ = 104.)

PIANO.

(Trompeten in den Coulissen.)
(Trompettes dans les coulisses.)
(sehr fern.)
(de très loin.)
(in den Coulissen.)
(dans les coulisses.)
(in den Coulissen.)
(dans les coulisses.)

(Trompeten im Orchester.)
(Trompettes dans l'orchestre.)
(im Orchester.)
(dans l'orchestre.)
(im Orchester.)
(dans l'orchestre.)
(4 Timpani.)

8047